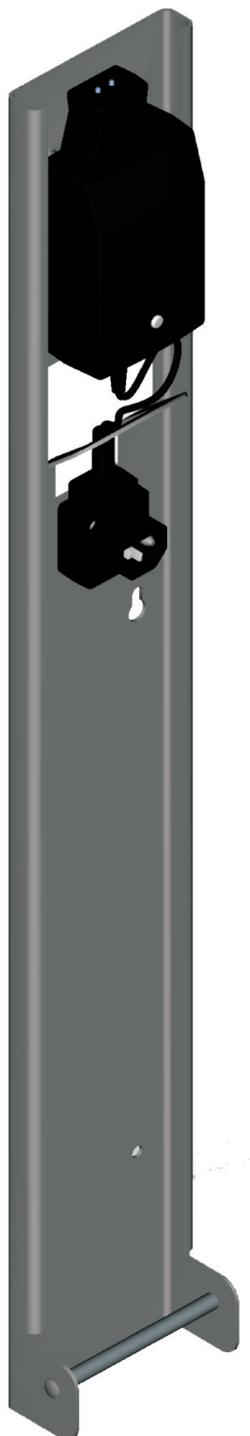


INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

# Carregador de baterias montado na parede



# Índice

---

<b>Informações gerais</b> .....	<b>3</b>
Prefácio .....	3
Manutenção e assistência técnica .....	3
Informações sobre o fabricante .....	3
Definições usadas neste manual .....	3
Utilização Prevista .....	3
Vida útil .....	3
Identificação do produto.....	3
<b>Instruções de segurança</b> .....	<b>4</b>
Práticas de segurança relativas à bateria e ao carregador de baterias.....	4
<b>Instruções de instalação</b> .....	<b>5</b>
Preparação .....	5
Instalação.....	5
<b>Como utilizar o carregador</b> .....	<b>5</b>
Carregar a bateria.....	5
<b>Resolução de problemas</b> .....	<b>6</b>
<b>Especificações técnicas</b> .....	<b>6</b>
Dados Técnicos .....	6
Dimensões .....	7
Conformidade eletromagnética .....	8
<b>Compatibilidade eletromagnética</b> .....	<b>8</b>
Emissões eletromagnéticas .....	8
Imunidade eletromagnética .....	9

Política de design e direitos de autor

® e ™ são marcas comerciais que pertencem ao grupo de empresas Arjo.

© Arjo 2022.

Em virtude da nossa política de melhoria contínua, reservamo-nos o direito de modificar os designs sem aviso prévio.

O conteúdo desta publicação não pode ser copiado, total ou parcialmente, sem o consentimento da Arjo.

Agradecemos a aquisição do carregador de baterias montado na parede.

O seu carregador faz parte de uma série de produtos de qualidade concebidos para hospitais, casas de repouso e demais utilizações em cuidados de saúde.

O nosso objetivo é satisfazer as suas necessidades e fornecer-lhe os melhores produtos disponíveis. Também oferecemos ações de formação para que os seus quadros de pessoal possam beneficiar ao máximo de cada produto Arjo.

Contacte-nos em caso de dúvidas relativamente à utilização ou manutenção do seu produto Arjo.

## Prefácio

Leia este manual na íntegra antes de utilizar o carregador. As informações contidas neste manual são essenciais para a utilização e manutenção corretas do carregador. Ajudará a proteger o seu produto e a garantir que funciona de acordo com os seus requisitos. Este manual deve ser lido e compreendido na medida em que contém tópicos relacionados com a segurança que poderão ajudar a evitar ferimentos.

**AVISO: utilize este produto apenas com peças designadas da Arjo de modo a evitar afetar o desempenho ou ferimentos.**

Caso ocorra um incidente grave relacionado com este dispositivo médico, que afete o utilizador ou o paciente, o utilizador ou o paciente deverão notificar o incidente grave ao fabricante ou distribuidor do dispositivo médico. Na União Europeia, o utilizador deverá igualmente notificar o incidente grave à autoridade competente do Estado-Membro em que está localizado.

As modificações em qualquer produto Arjo podem afetar a sua segurança. A Arjo não será responsável por quaisquer incidentes que possam ocorrer em resultado de qualquer modificação não autorizada nos seus produtos.

## Manutenção e assistência técnica

Para obter mais informações, contacte o seu agente Arjo, que pode oferecer assistência para maximizar a fiabilidade, segurança e valor do produto a longo prazo. Contacte o seu agente local para organizar a substituição do produto. Este produto não requer manutenção e não possui quaisquer peças que possam ser substituídas.

Pode obter cópias adicionais deste manual junto do seu agente local. Quando encomendar, inclua o número de peça das *Instruções de Utilização* (consulte a capa) e o número de peça do produto.

## Informações sobre o fabricante

Este produto é fabricado por:

ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö,  
SUÉCIA

☎ : +46 (0) 10-335 45 00

📠 : +46 (0) 413-138 76

🌐 : [www.arjo.com](http://www.arjo.com)

## Definições usadas neste manual

### AVISO:

Significado: A não compreensão e inobservância destas instruções podem resultar em lesões no utilizador ou em terceiros.

### CUIDADO:

Significado: O incumprimento destas instruções pode causar danos no produto.

### NOTA:

Significado: Esta é informação importante relacionada com a utilização correta deste equipamento.

## Utilização Prevista

O carregador destina-se a carregar baterias Arjo de acordo com as instruções incluídas neste documento. Deve ser evitada a utilização para outros fins.

O carregador destina-se a uma utilização exclusiva em interiores, em condições normais (0 °C a 40 °C [32 °F a 104°F], 90 % de HR máx).

## Vida útil

O carregador foi fabricado e testado para uma vida útil de dez (10) anos, com base numa utilização de duas (2) recargas completas (8 horas) por dia. A vida útil corresponde ao período de tempo em funcionamento seguro antes da substituição do produto. O envelhecimento da unidade e a frequência de utilização são fatores que afetam a vida útil do produto.

## Identificação do produto

O número de identificação da unidade (especificação, modelo, número de série) está numa etiqueta afixada no carregador (consulte Fig. 4).

# Informações gerais

## Símbolos utilizados

Símbolos	Legenda dos símbolos
	Este símbolo indica o nome e o endereço do fabricante. Pode ainda indicar a data de fabrico.
	Marcação CE que indica a conformidade com a legislação harmonizada da Comunidade Europeia.
	Este símbolo significa que o produto deve ser mantido seco.
	Este símbolo indica o número de catálogo do fabricante.
	Este símbolo indica o número de lote do fabricante.
	Este símbolo significa que deve consultar as <i>Instruções de Utilização</i> .
	Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (Waste Electrical & Electronic Equipment - WEEE) - não elimine estes produtos no lixo doméstico ou comercial
	O dispositivo destina-se a ser utilizado apenas em espaços interiores.

Símbolos	Legenda dos símbolos
	Equipamento elétrico de Classe II. Este termo refere-se a equipamento elétrico no qual a proteção contra choques elétricos não depende exclusivamente do isolamento básico.
	Este símbolo significa que o módulo de carregamento está certificado pelo Instituto Esloveno da Qualidade e Metrologia.
	Este símbolo significa que o módulo de carregamento está certificado pela TUV Rheinland.
	Este símbolo significa que o produto cumpre as Normas de Segurança do Produto e dos Materiais.
	Este símbolo significa que o módulo de carregamento foi aprovado pela Canadian Standards Association.
	Este símbolo significa que o módulo de carregamento está em conformidade com a Certificação Europeia de Normas Elétricas.

## Instruções de segurança

### Práticas de segurança relativas à bateria e ao carregador de baterias

- O carregador deve ser colocado num local com tráfego reduzido de modo a evitar colisões.
- Ao ligar/desligar o cabo de alimentação do carregador, pegue pela própria ficha. Não puxe pelo cabo.
- Prenda qualquer cabo de alimentação solto para evitar o desgaste do cabo e a possibilidade de estrangulamento.
- Instale o carregador afastado de fontes de calor ou da exposição solar direta.
- O carregador foi fabricado para ambientes secos. Não deve ser instalado em casas de banho ou outras áreas húmidas.
- Utilize o carregador apenas em áreas bem ventiladas.
- O carregador não deve estar coberto nem exposto a poeiras ou água. Os contactos metálicos devem manter-se limpos.
- O carregador destina-se à utilização exclusiva com uma bateria de tipo de chumbo-ácido de 24 V da Arjo, conforme fornecida com o elevador.
- O conjunto de bateria pode permanecer ligado à unidade do carregador quando estiver totalmente carregado sem danos.
- Não provoque um curto-circuito no conjunto de bateria.
- Não esmague, não fure, não abra, não desmonte nem atue de forma mecânica sobre baterias.
- A tomada de corrente elétrica tem de estar facilmente acessível. No caso de ocorrer uma condição de avaria, desligue retirando a ficha da tomada de parede.
- Não guarde conjuntos de bateria a temperaturas acima dos 40 °C (104 °F). No caso de a caixa do conjunto de bateria rachar e o seu conteúdo entrar em contacto com a pele ou vestuário, lave imediatamente com água. Se o conteúdo entrar em contacto com os olhos, enxague com muita água e procure de imediato assistência médica.
- O símbolo "Pb" é apresentado junto aos símbolos de reciclagem e caixote do lixo na etiqueta do conjunto de bateria. Isto indica que a bateria contém chumbo, não devendo ser eliminada de forma normal, mas sim reciclada.

# Instruções de instalação

## Preparação

- Monte o carregador numa parede adequada junto a uma tomada elétrica.
- Verifique se são necessárias buchas ou fixações de parede. Não são fornecidas ferragens com o kit.
- Utilize fixadores, buchas e parafusos (4) com capacidade para suportar o peso do carregador com uma bateria instalada. Cada ponto de fixação deve resistir a uma força de tração de 110 N (25 lb). Os orifícios na placa de montagem têm 5 mm (3/16 pol.) de diâmetro.

## Instalação

- 1) Utilize a placa de montagem do carregador, como molde, para marcar a posição dos quatro parafusos na parede. Certifique-se de que o carregador é mantido na vertical.

- 2) Perfure orifícios (nas marcações) na parede. Coloque as buchas na parede, se necessário.
- 3) Segure o carregador contra a parede, instale e aperte os parafusos. Veja Fig. 1.
- 4) Ligue o carregador, utilizando o cabo de alimentação fornecido com o kit.
- 5) Prenda o cabo de alimentação solto.

**AVISO:** Deve ter cuidado, especialmente em ambientes de cuidados domiciliários, para evitar os riscos de estrangulamento, encaminhando os cabos corretamente para evitar a formação de laços.

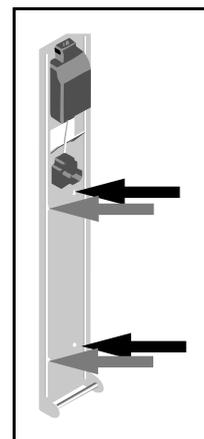


Fig. 1

# Como utilizar o carregador

## Conjunto de bateria

A vida útil da bateria é variável (2 a 3 anos) e depende principalmente de práticas de carregamento adequadas.

Recarregue as baterias regularmente para prolongar a sua vida útil. Evite que as baterias atinjam um estado de bateria fraca.

Retire o conjunto de bateria do elevador quando não for utilizado durante um período de tempo prolongado.

**NOTA:** As baterias devem ser carregadas durante, no mínimo, 8 horas antes da primeira utilização para obter a melhor vida útil.

## Carregar a bateria

- 1) Insira o conjunto de bateria na unidade de carregamento e empurre-o para dentro com firmeza (veja Fig. 2).

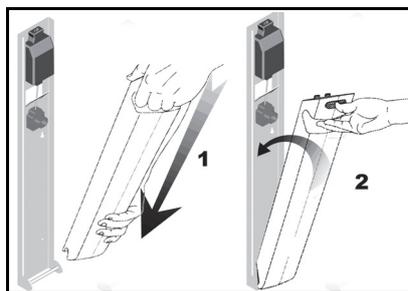


Fig. 2

- 3) O LED do carregador passa a laranja durante o carregamento. O conjunto de bateria está pronto a utilizar quando o LED passar a verde. Um conjunto de bateria gasto pode demorar até oito horas para alcançar um estado de carga completa.

- 4) Quando as baterias estiverem completamente carregadas, retire o conjunto de bateria do carregador. Para o fazer, prima o botão vermelho e puxe o conjunto de bateria na sua direção (veja Fig. 3). O LED permanece verde para mostrar que o carregador está ligado.

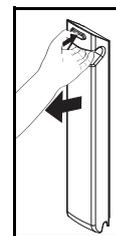


Fig. 3

**NOTA:** Recomendamos que desligue o carregador quando não estiver a ser utilizado.

**CUIDADO:** Consulte os regulamentos locais para obter informações sobre a reciclagem e eliminação de conjuntos de baterias.

**AVISO:** Prenda o conjunto de bateria com firmeza, para garantir que não cai. A queda pode provocar danos, que podem provocar ferimentos pessoais.

- 2) Ligue o carregador a uma tomada de CA, utilizando o cabo de alimentação adequado.

# Resolução de problemas

O LED do carregador não acende:

- Verifique se o cabo de alimentação está ligado à tomada de parede e ao carregador.

- Verifique se existe corrente na tomada de parede.

Se o LED continuar a não acender, contacte o seu agente Arjo para substituir o carregador.

## Especificações técnicas

### Dados Técnicos

INFORMAÇÕES DO PRODUTO		Carregador de baterias montado na parede
Modelo do carregador		NDA8200
Modelo do módulo de carregamento		FW7318M/24 (FRIWO Geratebau GmbH)
Peso total do carregador		2 kg
Compatível com o tipo de bateria e o número de peça		Números de peça das baterias de chumbo-ácido de 24 V da Arjo: NDA0100 e NDA0200
Tensão de entrada nominal, frequência e consumo de corrente		100-240 VCA, 50-60 Hz, 500-700 mA
Tensão de saída nominal e corrente		24 VCC, 1 A
Grau de proteção		IP40
Classe de isolamento		Classe II
Intervalo de temperatura de funcionamento/humidade		0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F), 90 % de HR máx.
Intervalo de temperatura de armazenamento/humidade		-40 °C a 70 °C (-40 °F a 158 °F), 10% a 95 % de HR
O módulo de carregamento está em conformidade com a série IEC 60601-1, incluindo normas colaterais aplicáveis e desvios nacionais. O módulo de carregamento também está em conformidade com as normas EN 60335-1 e EN 60335-2-29.		
<b>AVISO:</b> Os equipamentos de comunicação RF portáteis (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) devem ser utilizados a uma distância nunca inferior a 30 cm de qualquer componente do Carregador de baterias montado na parede, incluindo cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, pode resultar uma degradação do desempenho deste equipamento. Consulte a secção "Compatibilidade eletromagnética" para obter mais informações.		
<b>AVISO:</b> Este equipamento não é adequado para utilização na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar ou oxigénio, ou com óxido nítrico.		
Eliminação segura no final da vida útil		
Embalagem		Cartão reciclável
Componentes elétricos e eletrónicos		Os sistemas de carregador com componentes elétricos e eletrónicos ou um cabo elétrico devem ser desmontados e reciclados em conformidade com a Diretiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) ou em conformidade com os regulamentos locais ou nacionais.

# Especificações técnicas

## Dimensões

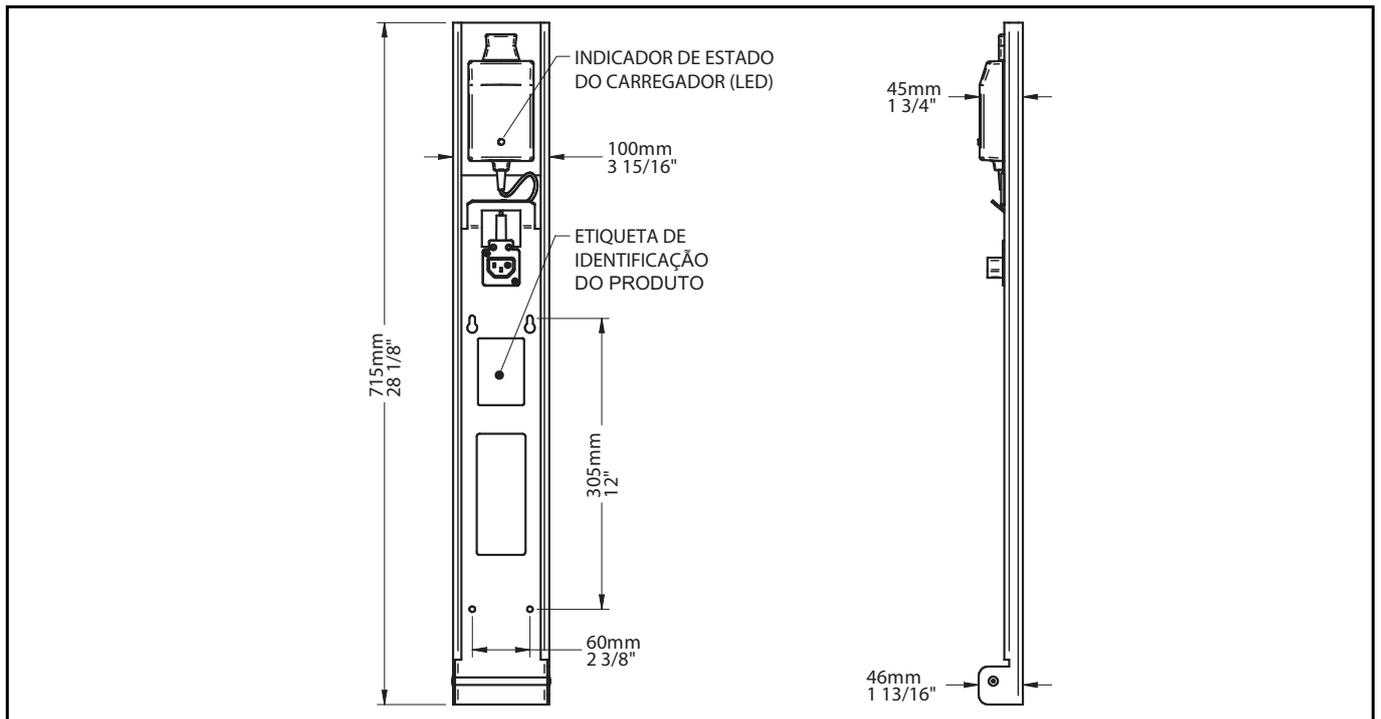


Fig. 4

# Compatibilidade eletromagnética

## Conformidade eletromagnética

O carregador de baterias montado na parede foi testado quanto à conformidade com as normas regulamentares em vigor relativamente à sua capacidade de bloquear interferência eletromagnética (EMI, electromagnetic interference) de fontes externas.

Todavia, alguns procedimentos podem ajudar a reduzir as interferências eletromagnéticas:

- Certifique-se de que outros dispositivos nas áreas de vigilância de pacientes e/ou suporte vital cumprem as normas de emissões aceites.
- Maximize a distância entre dispositivos eletromédicos. Os dispositivos de potência elevada podem produzir EMI que pode afetar o carregador.

Para mais informações sobre como gerir o ambiente eletromagnético RF da unidade, consulte a norma *AMI TIR 18-1997 - Orientação sobre a compatibilidade eletromagnética de dispositivos médicos para engenheiros clínicos/biomédicos*.

**AVISO: A utilização deste equipamento próximo a, ou empilhado com, outros equipamentos deve ser evitada, pois pode resultar em operação incorreta. Se a referida utilização for necessária, este equipamento, bem como os restantes, devem ser verificados para confirmar se estão a funcionar normalmente.**

**AVISO: O equipamento pode causar interferência de rádio ou pode perturbar o funcionamento dos equipamentos nas proximidades. Poderá ser necessário tomar providências, tais como a reorientação, o deslocamento do equipamento ou a proteção do local.**

**AVISO: A utilização de acessórios, cabos e peças sobresselentes além dos especificados ou fornecidos pela Arjo poderá resultar no aumento das emissões eletromagnéticas ou numa redução da imunidade eletromagnética deste equipamento e resultar no funcionamento incorreto.**

## Emissões eletromagnéticas

### Orientações e declaração do fabricante - Emissões eletromagnéticas - Para todos os equipamentos e sistemas

O carregador de baterias montado na parede foi concebido para ser utilizado no ambiente eletromagnético indicado abaixo. O cliente ou o utilizador do carregador de baterias montado na parede deve certificar-se de que este é utilizado neste tipo de ambiente.

Teste de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
Emissões RF CISPR 11	Grupo 1	O carregador de baterias montado na parede utiliza energia RF apenas para o seu funcionamento interno. Portanto, as emissões de RF são muito baixas e não são suscetíveis de causar qualquer interferência em equipamentos eletrónicos próximos.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	
Radiações harmónicas IEC 61000-3-2	Classe A	O carregador de baterias montado na parede é adequado para utilização em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos e aqueles que estejam ligados diretamente à rede pública de distribuição de baixa tensão que abastece edifícios utilizados para habitação.
Flutuações de tensão/emissões inconstantes IEC 61000-3-3	Conforme	

# Compatibilidade eletromagnética

## Imunidade eletromagnética

### Orientações e declaração do fabricante - Imunidade eletromagnética - para todos os equipamentos e sistemas

O carregador de baterias montado na parede foi concebido para ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do carregador de baterias montado na parede deve certificar-se de que este é utilizado neste tipo de ambiente.

Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contacto $\pm 8$ kV Ar $\pm 15$ kV	Contacto $\pm 8$ kV Ar $\pm 15$ kV	Os pavimentos devem ser de madeira, betão ou tijoleira de cerâmica. Se os pavimentos estiverem cobertos com material sintético, a humidade relativa deve ser de, pelo menos, 30%.
Transitório elétrico rápido/descarga IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV, alimentação elétrica CA Frequência de repetição 100 kHz	$\pm 2$ kV, alimentação elétrica CA Frequência de repetição 100 kHz	A qualidade da alimentação elétrica deve ser a comum comercial ou de ambiente hospitalar.
Sobretensão IEC 61000-4-5	$\pm 2$ kV, alimentação elétrica CA, Linhas para terra $\pm 1$ kV, alimentação elétrica CA, Linha para linha	$\pm 2$ kV, alimentação elétrica CA, Linhas para terra $\pm 1$ kV, alimentação elétrica CA, Linha para linha	A qualidade da alimentação elétrica deve ser a comum comercial ou de ambiente hospitalar.
Quebras de tensão, pequenas interrupções e variações de tensão nas linhas de alimentação elétrica IEC 61000-4-11	0% $U_T$ ; 0,5 ciclo A $0^\circ$ , $45^\circ$ , $90^\circ$ , $135^\circ$ , $180^\circ$ , $225^\circ$ , $270^\circ$ e $315^\circ$  0% $U_T$ ; 1 ciclo e 70% $U_T$ ; 25/30 ciclos Monofásica: a $0^\circ$  0% $U_T$ ; 250/300 ciclos	0% $U_T$ ; 0,5 ciclo A $0^\circ$ , $45^\circ$ , $90^\circ$ , $135^\circ$ , $180^\circ$ , $225^\circ$ , $270^\circ$ e $315^\circ$  0% $U_T$ ; 1 ciclo e 70% $U_T$ ; 25/30 ciclos Monofásica: a $0^\circ$  0% $U_T$ ; 250/300 ciclos	A qualidade da alimentação elétrica deve ser a comum comercial ou de ambiente hospitalar.
Campo magnético da frequência elétrica (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	Os campos magnéticos da frequência elétrica devem estar a níveis característicos de uma localização típica num ambiente comercial ou hospitalar típico.

NOTA:  $U_T$  é a tensão de CA (corrente alternada) antes da aplicação do nível de teste.

# Compatibilidade eletromagnética

(continuação)

Orientações e declaração do fabricante - Imunidade eletromagnética - para todos os equipamentos e sistemas			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 V fora das bandas ISM entre 0,15-80 MHz  6 V dentro das bandas ISM e de rádio amador entre 0,15-80 MHz	3 V fora das bandas ISM entre 0,15-80 MHz  6 V dentro das bandas ISM e de rádio amador entre 0,15-80 MHz	N/A
RF irradiada IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz a 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz a 2,7 GHz	N/A
Campos de proximidade de equipamentos de comunicações sem fios RF IEC 61000-4-3	380 - 390 MHz 27 V/m; PM 50%; 18 Hz  430 - 470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinusoidal) PM; 18 Hz  800 - 960 MHz 28 V/m; PM 50%; 18 Hz  1700 - 1990 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz  2400 - 2570 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz  5100 - 5800 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz  704 - 787 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	380 - 390 MHz 27 V/m; PM 50%; 18 Hz  430 - 470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinusoidal) PM; 18 Hz  800 - 960 MHz 28 V/m; PM 50%; 18 Hz  1700 - 1990 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz  2400 - 2570 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz  5100 - 5800 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz  704 - 787 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	N/A

**AUSTRALIA**

Arjo Australia  
 Building B, Level 3  
 11 Talavera Road  
 Macquarie Park, NSW, 2113,  
 Australia  
 Phone: 1800 072 040

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo Belgium  
 Evenbroekveld 16  
 9420 Erpe-Mere  
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80  
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
 E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02  
 Galpão - Lapa  
 São Paulo – SP – Brasil  
 CEP: 05040-000  
 Phone: 55-11-3588-5088  
 E-mail: vendas.latam@arjo.com  
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
 90 Matheson Boulevard West  
 Suite 350  
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880  
 Free: +1 (800) 665-4831  
 Fax: +1 (905) 238-7881  
 E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
 Na Strži 1702/65  
 140 00 Praha  
 Czech Republic  
 Phone No: +420225092307  
 E-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
 Vassingerødvej 52  
 DK-3540 LYNGE  
 Tel: +45 49 13 84 86  
 Fax: +45 49 13 84 87  
 E-mail: dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
 Peter-Sander-Strasse 10  
 DE-55252 MAINZ-KASTEL  
 Tel: +49 (0) 6134 186 0  
 Fax: +49 (0) 6134 186 160  
 E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

ARJO IBERIA S.L.  
 Poligono Can Salvatella  
 c/ Cabanyes 1-7  
 08210 Barberà del Valles  
 Barcelona - Spain  
 Telefono 1: +34 900 921 850  
 Telefono 2: +34 931 315 999

**FRANCE**

Arjo SAS  
 2 Avenue Alcide de Gasperi  
 CS 70133  
 FR-59436 RONCQ CEDEX  
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
 E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
 HONG KONG  
 Tel: +852 2960 7600  
 Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
 Via Giacomo Peroni 400-402  
 IT-00131 ROMA  
 Tel: +39 (0) 6 87426211  
 Fax: +39 (0) 6 87426222  
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
 Office 908, 9th Floor,  
 HQ Building, North Tower,  
 Dubai Science Park,  
 Al Barsha South  
 P.O. Box 11488, Dubai,  
 United Arab Emirates  
 Direct +971 487 48053  
 Fax +971 487 48072  
 Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo Nederland BV  
 Biezenwei 21  
 4004 MB TIEL  
 Postbus 6116  
 4000 HC TIEL  
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
 E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
 34 Vestey Drive  
 Mount Wellington  
 NZ-AUCKLAND 1060  
 Tel: +64 (0) 9 573 5344  
 Free Call: 0800 000 151  
 Fax: +64 (0) 9 573 5384  
 E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
 Olaf Helsets vei 5  
 N-0694 OSLO  
 Tel: +47 22 08 00 50  
 Faks: +47 22 08 00 51  
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo Austria GmbH  
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
 A-1230 Wien  
 Tel: +43 1 8 66 56  
 Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
 Tel: +48 61 662 15 50  
 Fax: +48 61 662 15 90  
 E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
 MAQUET Portugal, Lda.  
 (Distribudor Exclusivo)  
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
 PT-1600-233 Lisboa  
 Tel: +351 214 189 815  
 Fax: +351 214 177 413  
 E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo Switzerland AG  
 Fabrikstrasse 8  
 Postfach  
 CH-4614 HÄGENDORF  
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
 Riihitontuntie 7 C  
 02200 Espoo  
 Finland  
 Puh: +358 9 6824 1260  
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
 Hans Michelsensgatan 10  
 SE-211 20 MALMÖ  
 Tel: +46 (0) 10 494 7760  
 Fax: +46 (0) 10 494 7761  
 E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
 Houghton Hall Park  
 Houghton Regis  
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
 Tel: +44 (0) 1582 745 700  
 Fax: +44 (0) 1582 745 745  
 E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
 2349 W Lake Street Suite 250  
 US-Addison, IL 60101  
 Tel: +1 (630) 307-2756  
 Free: +1 (800) 323-1245  
 Fax: +1 (630) 307 6195  
 E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号  
 ランディック第2 虎ノ門ビル9 階  
 Tel: +81 (0)3-6435-6401  
 Fax: +81 (0)3-6435-6402  
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**



001-24257-PT

**CE**